

Das Abkommen von Tâïf

Wann der «Bürger- und Regionalkrieg» im Libanon, der im April 1975 begonnen hatte, wirklich zuende ging, ist nicht leicht zu sagen. War es nach einer letzten Ausblutung im Jahre 1990 oder schon früher durch die Diplomatie?

Im Herbst 1988 waren die Verfassungsorgane des Landes blockiert. Es gab zwei Regierungen (Ministerpräsidenten), einen pro- und einen kontrasyrischen, dafür aber keinen Staatspräsidenten. Gleichzeitig waren die Kämpfe im Land mit grosser Intensität neu aufgeflammt. Ausserdem hatte sich jedoch das arabische und das internationale Umfeld in den späten 1980er Jahren derart verändert, dass es der Gipfelkonferenz der arabischen Liga Mitte 1989 in Casablanca gelang, eine Dreierkommission (Saudi-Arabien, Marokko, Algerien) einzusetzen, die ein «Versöhnungsdokument» ausarbeitete, das Ende September, Anfang Oktober den von den Wahlen von 1972 noch verbliebenen (etwa zwei Drittel) libanesischen Parlamentariern in Tâïf (Saudi-Arabien) zur Diskussion vorgelegt und von diesen «abgesegnet» wurde.

Beyrouth est ailleurs, longtemps caché par les Beyrouthins dans un entêtement général. Moi qui suis étranger, je voudrais le divulguer, au risque de trahir une énième fois, moi qui appartiens à la génération de la trahison.

Beyrouth est un animal marin, enveloppée par l'eau, l'eau est son poumon. Quand du ciel et de la terre, tout conspire à l'étouffer, c'est par là qu'elle respire. La mémoire de cette ville saigne

Die wichtigsten Reformvorschläge in diesem Dokument, die im August 1990 in die Verfassung übernommen wurden, lauten:

Der Libanon ist seiner Identität und Zugehörigkeit nach ein arabisches Land.

Die Macht des (maronitischen) Staatspräsidenten wird reduziert.

Der (sunnitische) Ministerpräsident erhält grössere Befugnisse.

Die Parlamentssitze gehen zu gleichen Teilen an Christen und Muslime (d.h. die Christen verlieren ihr parlamentarisches Übergewicht).

Das libanesisches Territorium ist von fremden (d.h. zunächst israelischen und längerfristig auch von syrischen) Truppen zu räumen.

Der politische Konfessionalismus (d.h. Proporz aufgrund der Religionszugehörigkeit) soll nach und nach beseitigt werden. H.F.

de projets imaginés et jamais entrepris, d'idées pour sauver le monde et le détruire. Rêves qui se muent en cauchemars et cauchemars devenus passage obligé pour un monde rêvé. Beyrouth en ce sens résume le monde, elle serait le Centre du monde. Mais si son Centre se projette en dehors d'elle, au grand large, la leçon de Beyrouth c'est que le Centre du monde n'est pas dans ce monde, mais quelque part dans la mer...

Abbas Beydoun More than Beirut, less than a capital

Beirut seems to me to be shrinking. It is a literary metaphor, but maybe also my image of Lebanon. Before the war, Beirut covered more ground. We used to go downtown and then make a flying visit to Bourj Hammoud, Bir el-Abd or Dekouaneh, which were all part of it.

Now Bourj Hammoud is not in Beirut, while Bir el-Abd is in that vast rubbish dump they call the southern suburb. If the traffic flows smoothly, the two suburbs are a few minutes away from each other by car. But they are both suburbs, and if we go to either of them for some reason, such as buying something cheaper or seeing an agent who imports servants, we feel we have left Beirut. The city is shrinking to the area of the one urban quarter we have left, its wings have been clipped and frontiers have been drawn for it which it did not have before. And the frontiers cannot be crossed, they are like fortifications.

The ring marks the boundary

The «pure» city, which can be crossed on foot in an hour, is only that in relation to the suburbs besieging it. In itself it has not yet overcome its recent division and implicit lines of contact. The «Ring» still marks a boundary between East and West Beirut, and people do not venture beyond the lines of contact. They just meet in the commercial centre, Monod and Gemmayzeh, to spend the evening and amuse themselves. I don't know what

map they have of the city in their heads, but I doubt if they all have the same one.

We find it hard to put the commercial centre back on to the map of the city. People who knew the city before are surprised that it is the centre now. We reach it across bridges, tunnels and wide roads, elegant and well-

tended, unexpected in a city centre. We no longer know what to call it, since the commercial centre or «downtown» does not fit it. We're also doubtful about its position. Sometimes we call it Solidère and feel that it is now at the foot of the city, its seaside suburb, as it were – an aristocratic suburb of course. The city we know ends there. Here is another concept of the city, not just because of its European aspect, but also thanks to the places of worship which hint at a network of life and relations now lost. People who come here are mostly passers-by, gazing at the elegant walls, walking through the passages and squares as strangers, amazed at a prosperity with no corresponding life behind it. It has a kind of magic felt by the visitor who does not stay long but soon returns to his crowded quarter where the purely utilitarian character dominates. The centre which is not a centre has become a place for excursions.

Young people do not know, and older people have forgotten, that the centre was once more congenial, and we would swarm out from it into narrow streets like Hamra, whose very narrowness and intimacy gave them charm. They do not know, or they have forgotten, that these expanses